

## Programa de Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios Ancestrales Pueblo Quechua

### Orientaciones para el educador tradicional y/o docente

#### Contenidos Culturales:

**Llaqtaymanta rimayniymanta kulturaymanta ima uyarispa yachaqani** (Escuchando aprendo sobre mi pueblo, mi idioma y mi cultura).

**Qhishwa llaqtamanta unanchasqa kultural imaykana** (Elementos culturales y significativos del pueblo quechua).

Con respecto a los aspectos didácticos, se sugiere que las actividades pedagógicas a realizar sean siempre vinculadas a experiencias personales y significativas. Por otra parte, como factor fundamental del proceso de enseñanza-aprendizaje, se debe solicitar apoyo de padres, madres y familias para que se “vivencie” lo aprendido y se utilice, en la medida de los conocimientos que tengan, el idioma quechua de manera cotidiana en sus hogares, practicando por ejemplo el saludo u otras palabras, expresiones o frases culturalmente significativas.

La conformación de distintas comunidades quechua tiene explicaciones particulares vinculadas siempre a las condiciones entregadas por la naturaleza, las que son conocidas a través de relatos locales contados por las personas mayores principalmente **Jatun tata** y **Jatun mama**. En este sentido, se sugiere que el educador tradicional y/o docente invite a estas personas a la clase para transmitir algunos de estos relatos tradicionales o que los estudiantes visiten a estas personas para registrar, con apoyo de algún medio tecnológico, algunas de estas historias para compartirlas posteriormente en el curso.

A muchas comunidades les asignaron un nombre de acuerdo con sus características y que conservan hasta hoy, como: **T’uqu T’uquni** (pueblo en hondonada), **Inka Wasi** (casa del inca), **Ichhu Pampa** (pampa de paja), **Pirwa** (lugar para guardar víveres) y muchos otros.

Cada comunidad está formada por **Yawar masi** (familia). En cada una de ellas relatan los abuelos y abuelas, que por la actitud de sus habitantes o por la ubicación de las comunidades han adquirido apelativos y gentilicios y son identificados por ellos, por otros pueblos vecinos o dentro de la misma comunidad. Así **“Lajra Kampanas”** (campanas chismosas) denominan a los habitantes de una comunidad, porque tocan las campanas para cualquier acontecimiento o cuando ocurre algún problema familiar. **“Thapiñu”** (**thapa**: nido) dicen a la gente que vive en un lugar semejante a un nido de pájaros. **“Wayra phukuy”** (soplo del viento) lugar donde corre mucho viento. Los **K’ana** se le dice a la gente de las alturas. Los **Qhapaq** son los que se destacan por la riqueza que poseen.



La comunidad está conformada también por propiedades comunes: **llajta runaq jallp'an** (propiedad común de la comunidad) o **yawar masiq jallp'an** (propiedad común de la familia).

En cuanto a las prácticas culturales relacionadas con el intercambio de productos, los estudiantes podrán hacer uso del quechua en situaciones comunicativas culturalmente relevantes para el pueblo a partir del juego “**Makipura escolar**”. Se sugiere al **yachachiq** (educador tradicional y/o docente) hacer énfasis en el concepto: **maki** (mano) y **pura** (sufijo que indica “entre semejantes”); lo que implica que el intercambio de productos debe realizarse en condiciones similares, con productos de equivalente valor y donde las partes queden finalmente conformes de llevar a cabo un acto satisfactorio que los beneficia mutuamente. Por tanto, un aspecto actitudinal importante de observar es el trato respetuoso y amable durante el desarrollo del intercambio de productos entre los niños y niñas. Asimismo, se sugiere crear un ambiente de respeto y cordialidad para fomentar la reflexión en los niños y niñas de este nivel, haciendo énfasis en el sentido ancestral que tiene el trueque en la cultura andina y en la importancia que tiene las buenas relaciones entre las distintas personas que participan en una “Feria de intercambio de productos”.

